



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 12 de agosto de 2013

**EL GOBERNADOR CUOMO RESALTA LA CERVEZA EN “TASTE NY” CON MÁS DE 100 CERVECERAS
ARTESANALES ÚNICAS EN TODO EL ESTADO DE NUEVA YORK**

Nueva York está clasificado dentro de los diez mejores estados productores de cerveza artesanal en el país.

El Gobernador Andrew M. Cuomo alentó el día de hoy a los neoyorquinos a “Taste NY” (Probar Nueva York) como una grandiosa forma de probar las cervezas artesanales de más de 100 cerveceras que componen la siempre creciente industria de la cerveza artesanal en Nueva York. La asociación [New York State Brewers Association](#) ofrece un [mapa de cerveceras de Nueva York](#), amigable con el usuario y una [lista de cerveceras](#), así como un [calendario de los eventos de cervezas artesanales](#). USA Today clasificó recientemente a Nueva York en el número ocho de su lista de los “Diez Mejores Estados Productores de Cerveza Artesanal en Estados Unidos”.

“No hay duda que la industria de la cerveza artesanal del estado de Nueva York se está desarrollando para producir algunas de las mejores cerveceras de todo el país e incluso del mundo”, dijo el Gobernador Cuomo. “Con más de 100 cerveceras artesanales en comunidades en todo el estado, hay una amplia variedad de oportunidades para experimentar Taste NY. Las cerveceras artesanales son un sector importante en nuestra industria agrícola y de turismo, y cuando les va bien, a nuestra economía le va bien. Aliento a los neoyorquinos a probar lo que nuestras cerveceras artesanales tienen para ofrecer”.

Algunas de las cerveceras artesanales únicas incluyen [Empire Brewing Company](#) en Syracuse, [Brewery Ommegang](#) en Cooperstown con sus cervezas de estilo belga, [F.X. Matt Brewing Company](#) en Utica, la cual es la 8.º cervecera artesanal más grande de EE.UU. y la más grande de Nueva York, y [Brooklyn Brewery](#), cuyos maestros cerveceros y fundadores han escrito una cantidad de libros sobre cerveceras e infusiones, las cuales se encuentran entre las reconocidas cerveceras del estado con fanáticos en todo el estado, en todo el país y en algunos casos, en todo el mundo.

Spanish

NUEVA YORK CENTRAL

En Nueva York Central, [Good Nature Brewing](#) en Hamilton presenta una serie artística anual de cervezas especializadas, embotelladas con etiquetas diseñadas por artistas locales y [Cave Mountain Brewing Company](#) en Windham ofrece especialidades de estación como Blueberry Stout, Peach Wheat, Chai Milk Stout y Guru Gluten-Free Pale Ale en su tradicional lista de infusiones. Y en Catskills, Trout Town American Amber Ale será la primera infusión de la nueva compañía [Roscoe Beer Company](#) en Roscoe, también conocida como Trout Town.

Syracuse tiene tres cerveceras a tan solo un minuto de distancia. La compañía [Empire Brewing Company](#) se enfoca en utilizar ingredientes frescos, de fuente local tanto en su restaurante como en sus cervezas artesanales y rubias como Empire Cream Ale, Empire Amber Ale y Empire IPA. A unas cuadras de distancia, [Middle Ages Brewing Company](#) fusiona cervezas artesanales en pequeños lotes a la manera antigua inglesa, utilizando cebada malteada inglesa importada de dos espigas. Una armadura de tamaño natural en su vestíbulo de piedra e infusiones con nombres como Dragonslayer, Druid Fluid Grail Ale, ImPaled Ale y Tripel Crown le añade el espíritu medieval. Cerca de ahí, [Syracuse Suds Factory](#) continuamente fusiona siete cervezas distintas en sus instalaciones: Weizen, Sweet Stout, Irish Red, Black Cherry Lambic, Honey Light Ale, Pale Ale y Brown Ale y su taberna presenta una extensa carta de cervezas.

La región también está lanzando nuevas infusiones para incluir Outdoor Harvest Ale de [Ithaca Beer](#) en Ithaca, que estará utilizando lúpulos frescos de vid para crear una cerveza de barril llena de sabor intenso American Pale este agosto.

La región vacacional de Nueva York Central (Central New York Vacation Region, por su nombre en inglés) también invita a los entusiastas de la cerveza artesanal en todo el país a averiguar “Qué hay en el caño” (“What’s on tap”, por su nombre en inglés) en una iniciativa colaboradora de turismo lanzada el día de hoy. La fusión central (Brew Central, por su nombre en inglés) de seis condados une los sabores, tradiciones e historias detrás de la cerveza artesanal, la sidra fuerte y los licores en Nueva York Central. Los visitantes pueden comenzar su travesía en www.brewcentralny.com.

Hace tan solo un siglo, los condados del Gran Binghamton, Madison, Oneida, Onondaga, Otsego y Schoharie representaban la capital del lúpulo en el país. Brew Central coloca a la región nuevamente en el mapa, con una creciente constelación de más de 30 cerveceras, tabernas céntricas artesanales, destilerías y bodegas.

Visite www.brewcentralny.com, dele me gusta en www.facebook.com/BrewCentralNY y siga @BrewCentralNY en Twitter para saber más sobre “What’s on tap in Central New York” (“Qué hay en el caño en Nueva York Central”).

NUEVA YORK OESTE

Además de salas y visitas de cata, muchas micro cerveceras de Nueva York tienen sus propias tabernas de infusiones, a menudo conocidas por su cocina de calidad, de la granja a la mesa. Muchos de los

Spanish

lugares son experiencia por derecho propio. En la región del Gran Niágara, la nueva compañía [Woodcock Brothers Brewing Company](#) en Wilson invita a cenar pizzas hechas en horno de ladrillo y una cata de pequeñas muestras de cerveza mientras se sientan en un antiguo elevador convertido en mesa, en un almacén de refrigeración de manzanas remodelado. La compañía Ellicottville Brewing Company de Chautauqua-Allegheny en Ellicottville y Fredonia ha recibido más de tres premios internacionales International World Beer Championship Awards por sus cervezas artesanales. Ubicada en el corazón del condado esquí de Nueva York Oeste, también conocido como el Aspen del este, la cervecera ofrece cartas innovadoras e inspiradas y pronto tendrá una cervecera completamente nueva. [Southern Tier Brewing Company](#) en Lakewood produce casi 50.000 barriles de cerveza anualmente. Sus cervezas artesanales están disponibles en más de la mitad de Estados Unidos, así como en partes de Australia, Dinamarca, Japón, Filipinas, Singapur, Ontario, Columbia Británica y el Reino Unido.

MOHAWK VALLEY

Un divertido lugar a dónde ir a visitar cerveceras es en la antigua capital del lúpulo en Norteamérica, Cooperstown. Mejor conocido por su salón de la fama Baseball Hall of Fame, el área de Nueva York Central alrededor de Cooperstown ahora es hogar de una cantidad de finas cerveceras. El camino Cooperstown Beverage Trail, uno de los caminos de cata originales del estado e incluye tres cerveceras: [Cooperstown Brewing Company](#), la cual fusiona cervezas premium, negra y negra fuerte utilizando malta de cebada inglesa de dos espigas, lúpulo de la costa oeste y levadura de cerveza inglesa Ringwood; [Butternuts Beer & Ale](#), cuyos ingredientes incluyen lúpulo y trigo cultivado en su granja de 120 acres; y [Brewery Ommegang](#), conocida por sus premiadas cervezas al estilo belga, distribuidas en 45 estados y en Suecia, así como recibiendo especial atención este año con su nueva cerveza Iron Throne, con licencia en sociedad con *Game of Thrones* de HBO. El camino también incluye dos bodegas y el molino Fly Creek Cider Mill. En cada local, los visitantes pueden disfrutar catas, darle una mirada de cerca a cómo es que se hacen las bebidas y comprar sus bebidas favoritas en las tiendas especializadas.

FINGER LAKES

Durante mucho tiempo conocida por sus vinos de calidad, la región de Finger Lakes también tiene sus concentraciones más grandes de cerveceras artesanales en el estado. De hecho, el sitio web [Finger Lakes Beer Trail](#) nombra casi 50 cerveceras artesanales y tabernas cerveceras existentes en la región, con más en etapa de planificación. El sitio también sugiere una opción de itinerario largo y corto de un día, incluyendo algunas de las cerveceras artesanales más importantes del área. Aquí se pueden encontrar más itinerarios y cerveceras: <http://fingerlakesbeertrail.com/content/itineraries>.

Además, siempre se lanzan nuevas cerveceras. Algunas novedades interesantes en Finger Lakes incluyen Lager-Rhythm, por [Horsehead's Brewing](#) en Horsehead, fusionadas con levadura de cerveza y lúpulo importado de República Checa y Smokin' Hop IPA de [Rooster Fish Brewing](#) en Watkins Glen, hechas con lúpulos ahumados con madera de cerezo y arce.

En un viaje pintoresco de un día, [Seneca-Keuka Lakes Loop](#) visita siete cerveceras distintas, cubriendo 120 millas de ida y vuelta. Ubicada en Three Brothers Winery and Estates en las orillas de Seneca Lake en Geneva, la compañía [War Horse Brewing Company](#) ofrece sabores inusuales como Riesling Ale que

Spanish

combina jugo de Riesling con la cerveza American Wheat Beer, así como variedades más tradicionales como East Coast Amber y American Black Lager. Otra combinación vinero-cervecera, [Wagner Valley Brewing Co.](#) en Seneca Lake en Lodi utiliza un sistema de infusión alemán importado para crear seis infusiones estándar y los visitantes pueden probar todo, desde su Dockside Amber Lager hasta su Caywood Station Oatmeal Stout además de las especialidades estacionales. Con vista a Seneca Lake, [Two Goats Brewing Co.](#) en Héctor presenta una doppelbock (la cual se traduce como doble cabra) rubia junto con variedades como IPA, Goat Master Ultra Pale Ale y Oatmeal Stout.

Continuando hacia Watkins Glen, el camino sigue por [Rooster Fish Brewery](#), la cual sirve sus finas cervezas artesanales en Crooked Rooster Brewpub y en Wildflower Café, conocido por sus cervezas emparejadas con sugerencias del menú. En Hammondsport, la compañía [Finger Lakes Beer Company](#) ofrece visitas guiadas los días de no producción, una sala de cata con grandes ventanas sobre la cervecera y jarras de cerveza y botellas llenas de su Aviator Wheat, Newton's Pale Ale, Copperline Ale y Hammonds-Porter Vanilla Porter. La sala de cata en [Keuka Brewing Co](#) tiene vista a Keuka Lake, ofreciendo una amplia variedad de cervezas premium, incluyendo White Cap Wazz-berry, White Cap Wheat y Briglin Road Red.

ADIRONDACKS

Si bien no cuenta con un itinerario organizado, Adirondacks también es un lugar divertido y pintoresco para visitar cerveceras. Glens Falls tiene dos cerveceras. [Davidson Brothers Restaurant & Brewery](#) utiliza un auténtico sistema de fusión por tetera de ladrillo de Inglaterra para crear su tradicional IPA, así como otras infusiones, y la taberna en [Cooper's Cave Ale Company](#) ofrece una variedad de cervezas de barril junto con refrescos y helados artesanales. Cerca de ahí, en Lake George, [Adirondack Pub & Brewery](#) ofrece doce cervezas de barril, incluyendo su premiada Bear Naked Ale, así como una fascinante visita guiada por la cervecera. Un poco más al norte, [Lake Placid Pub and Brewery](#) ha obtenido la atención de los medios nacionales y fusiona aproximadamente 300.000 pintas al año, colocándola en el 7% superior de cerveceras a nivel nacional.

LONG ISLAND

En las orillas de Nueva York este, la premiada compañía [Blue Point Brewing Company](#) sigue haciéndose un nombre, así como al estado de Nueva York, en la esfera de la cervecería. Se encuentra en forma consistente entre las cerveceras más importantes en EE.UU., ofreciendo una variedad de cervezas todo el año y varias cervezas estacionales, así como una 'sala de cata', la cual está abierta al público. [Long Island's Craft Brewery Guild](#) incluye cuatro tabernas cerveceras y 13 cerveceras de Nassau y Suffolk, mientras que su camino cervecero también incluye a Brooklyn y Queens.

La innovación y atención a ingredientes locales de calidad que marcan las cervezas artesanales del estado de Nueva York han dado como resultado sabores ricos y complejos que compiten con finos vinos para obtener un sabor distintivo. De hecho, muchos de los restaurantes más importantes del estado ahora cuentan con un sommelier que elige las cervezas y a menudo sugiere parejas de cerveza y comida. Otra novedad es que muchas cerveceras ahora sirven sus cervezas llenas de sabor en jarras de cerveza (*growler*, por su nombre en inglés), jarros de 64 onzas que se asemejan a las botellas antiguas de

aguardiente casero.

Algunas cosas que se deben tomar en cuenta: la mayoría de tabernas cerveceras ofrecen pequeñas muestras de cata a la venta, pero algunas solo sirven pintas. Las cerveceras con salas de cata normalmente cobran una pequeña tarifa por las catas (normalmente entre \$3 y \$5) y requieren reservas para grupos de seis o más. Muchas no ofrecen visitas guiadas diarias, así que verifíquelo con anticipación. Y lo más importante, a donde sea que vaya, utilice un conductor designado o mejor aún, vaya con estilo en una limusina o incluso en una camioneta marca Hummer alargada y deje que otra persona conduzca. Para obtener más información, visite www.thinknydrinkny.com y <http://www.iloveny.com> o siga la conversación en Twitter para seguir Hashtag #BrewNY.

Sobre el estado de Nueva York

El estado de Nueva York presenta 11 regiones vacacionales hermosas. Las atracciones de Nueva York se extiende desde paisajes como Niagara Falls, hasta los caminos del vino de Hudson Valley y tesoros como el salón de la fama Baseball Hall of Fame en Cooperstown. Ya sea su amplia gama de actividades al aire libre para toda la familia, como pesca, excursionismo y paseos en bote, maravillas culinarias y alimentos frescos de la granja a la mesa, o la rica historia y cultura de una de las 13 colonias originales, el estado de Nueva York ofrece diversas actividades para todos los viajeros. Para obtener más información, visite <http://www.iloveny.com>. Los medios de comunicación pueden encontrar comunicados de prensa y más en thebeat.iloveny.com.

Siga los canales de medios sociales de I LOVE NY para obtener noticias sobre turismo en el estado de Nueva York. Desde la ciudad de Nueva York hasta Niagara Falls y todos los puntos intermedios, ¡hay mucho por AMAR en NUEVA YORK! Verifique I LOVE NEW YORK (Amo Nueva York) en [Facebook](#), [Twitter](#) e [Instagram](#) para obtener grandes ideas para su próxima escapada.

Siga I LOVE NEW YORK en los medios sociales:

Facebook: [Facebook.com/ILOVENY](https://www.facebook.com/ILOVENY)

Twitter: [@I_LOVE_NY](https://twitter.com/I_LOVE_NY)

Instagram: [ILOVENY](https://www.instagram.com/ILOVENY)

YouTube: [YouTube.com/OfficialLoveNY](https://www.youtube.com/OfficialLoveNY)

Pinterest: [Pinterest.com/ILOVENY](https://www.pinterest.com/ILOVENY)

Flickr: [Flickr.com/OfficialLoveNY](https://www.flickr.com/OfficialLoveNY)

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov

Estado de Nueva York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Spanish